

**ELEKTROHYDRAULICKÉ NŮŽKOVÉ ZVEDÁKY** 

**ELECTRO-HYDRAULIC SCISSOR LIFTS** 

**ELEKTROHYDRAULISCHE SCHERENHEBEBÜHNEN** 

**ELEVATEURS ELECTRO-HYDRAULIQUES A CISEAUX** 

**ELEVADORES ELECTROHIDRAULICOS DE TIJERA** 

**RAV  
640N  
650N  
660N  
SERIES**

**ONE LIFT FOR INGROUND /  
ABOVE FLOOR INSTALLATION\***

**60**  
SINCE 1958



PLATFORMS **4600 x 615 mm**  
**5500 x 650 mm**

# NEW

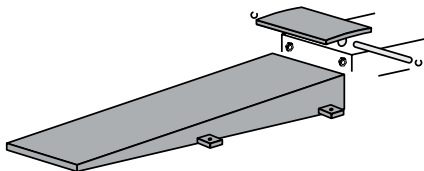
## Sada pro instalaci na podlahu\*

Všechny zvedáky jsou dodávány pro zapuštěnou instalaci. Sada umožňuje přestavbu zvedáku ze zapuštěné na podlahovou verzi.

All lifts are supplied for recessed installation. The drive on ramp kit enables to convert the lift from flush mounted to floor version.

Alle Hebebühnen werden in Unterflur-Version geliefert. Rampenaufrüstset auf Boden-aufliegend.

Tous les ponts sont fournis en version encastrée dans le sol. Le kit de rampes permet de transformer tous les modèles en version au sol.

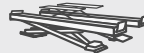


NÁJEZDOVÉ RAMPY - GROUND RAMPS - BODENRAMPEN  
- RAMPES D'ACCÈS AU SOL : 1350 mm

S600NA11



S600NA12

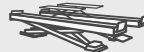


NÁJEZDOVÉ RAMPY - GROUND RAMPS - BODENRAMPEN  
- RAMPES D'ACCÈS AU SOL : 1800 mm

S600NA14



S600NA13

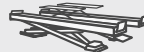


ZÁVĚSNÉ RAMPY - SUSPENDED RAMPS - HÄNGERAMPEN -  
RAMPES SUSPENDUES - RAMPAS SUSPENDIDAS : 1560 mm

S600NA19



S600NA18

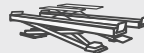


ZÁVĚSNÉ RAMPY - SUSPENDED RAMPS - HÄNGERAMPEN -  
RAMPES SUSPENDUES - RAMPAS SUSPENDIDAS : 2000 mm

S600NA21

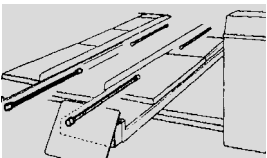


S600NA20



## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Viz specifická technická dokumentace - Refer to specific technical documents - Siehe spezifische Unterlagen. Voir documentation spécifique - Consultar documentación específica



**VAR600NA1**

Sada osvětlení

Lighting kit  
Beleuchtung  
Système d'éclairage  
Instalación de alumbrado



**S650NA5**

**S640NA5**

Sada vymezovacích vložek pro zakrytí vybrání pro otočné talíře geometrie.

Set of spacers to completely close turntable housing.  
Satz Drehtellerfüllstücke.

Série de cales pour la fermeture de l'espace des plateaux pivotants.

Juego de espesores para rellenar el hueco de los platos delanteros.



**S110A7 (2 x kit)**

Otočné talíře geometrie.

Turntables for wheel alignment.  
Drehteller für Achsvermessung.

Plateaux pivotants pour contrôle de la géométrie.

Platos giratorios para alineación.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ



**S505A2 (2 x kit)**

Sada gumových podložek / Set of pads / Satz Klötze (4 ks v sadě)

**S505A1 H= 200 mm**

**S505A5 H= 120 mm**

**S505A9 H= 60 mm**

**S505A6 H= 40 mm**

**S505A7 H= 20 mm**



**Ravaglioli**

**Ravaglioli S.p.A.**

via 1° maggio 3  
Fraz. Pontecchio M.  
40037 Sasso Marconi BO - Italia  
Phone +39.051.6781511  
Fax. +39.051.846349  
E-mail: rav@ravaglioli.com

**RAV France**

4, Rue Longue Raie  
ZAC de la Tremblaie  
91220 Le Plessis Pâté  
Phone 01.60.86.88.16  
Fax. 01.60.86.82.04  
E-mail: rav@ravfrance.fr

**Ravaglioli in Germany**

Vehicle Service Group  
Hüfinger Straße 55  
78199 Bräunlingen - Germany  
Phone +49.771.9233.0  
Fax. +49.771.9233.99  
E-mail: rav@ravaglioli.com

**Ravaglioli in UK**

Vehicle Service Group UK Ltd  
3 Fourth Avenue, Bluebridge Industrial Estate  
Halstead, Essex, CO9 2SY, UK  
Phone +44.1787.477711  
Fax. +44.1787.477720  
E-mail: rav@ravaglioli.com

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.  
Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.  
Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.  
Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.  
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.

Member of VSG - Vehicle Service Group  
a **DOVER** company



DRD11U (15)



## VYLEPŠENÉ KOLEJE PRÍZDVIHU



Předinstalované pozinkované kolejnice na vnitřní straně plošiny, umožňují rychlé a plynulé posouvání příčného přízdvihu.

*Pre-installed galvanised guide on the inner side of the platform, which allows fast and smooth sliding of the jacking beam.*

Werkseitig montierte verzinkte Achsheberführung für eine optimale und schnelle Verstellung des Achshebers.

*Guide galvanisé préinstallé sur le côté interne du chemin qui permet un glissement optimal de la traverse en termes de fluidité et de vitesse.*

Guía galvanizada preinstalada en el lado interno de la plataforma, que permite un deslizamiento óptimo del gato por lo que se refiere a fluidez y velocidad.

## OTVORY PRO 3D GEOMETRIE



Perforovaná platforma pro držáky měřících hlav Ravaglioli 3D geometrie kol (Pouze pro modely .2, .3, .5).

*Perforated platform for Ravaglioli 3D wheel alignment measuring heads brackets housing. (For .2, .3, .5 models only). Vorgebohrte Fixierlöcher für die Halterungen der 3D-Achsmessköpfe. (Nur für Modelle .2, .3, .5).*

*Chemins de roulement pré-percés et predisposés pour le montage des supports destinés à soutenir les têtes de mesure des contrôles de géométrie 3 D Ravaglioli. (Uniquement pour les modèles .2, .3, .5).*

Plataformas agujereadas predisuestas para el montaje de los soportes de los cabezales de medición de los alineadores 3D Ravaglioli. (Sólo para modelos .2, .3, .5).

## NEW COLOUR

## OTEVŘENÉ PLOŠINY



Plošiny bez okrajů, které umožňují vložení točny po celé ploše šířky plošiny. Ideální při práci na vozidlech s úzkým rozchodem.

*Edge-free platforms that allow the turntables to be positioned over the entire surface of the platform width. Ideal when working on vehicles with narrow track.*

Kantenlose Fahrschienen, die die Positionierung der Drehteller auf der gesamten Fläche der Aussparung selbst ermöglichen. Ideal um bei schmalen Fahrzeugen zu arbeiten.

*Chemins de roulement sans bord qui permettent le positionnement des plateaux pour le contrôle de géométrie sur toute la surface de la plateforme.*

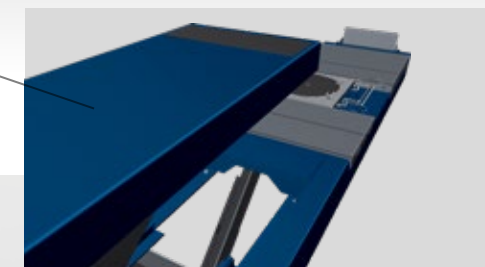
*Idéal pour travailler sur des véhicules dont la voie est étroite.*

Plataformas sin borde que permiten la colocación de los platos giratorios en toda la superficie de la propia plataforma.

Idéal para trabajar en vehículos con vía estrecha.

## Vyšší zdvih

*Greater lifting height  
Größere Hubhöhe  
Une plus grande hauteur de levage  
Mayor altura de elevación*

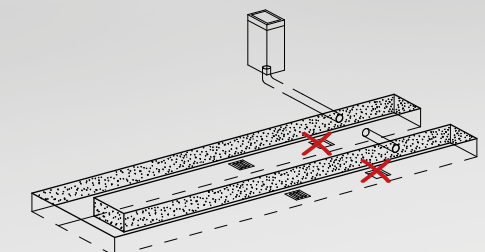


Integrovaný nůžkový zvedák s vyrovnávacím systémem pro zdvih vozu a uvolnění kol. Při spuštění vznikne zcela rovná pracovní plocha.

*Integrated wheel free lift with levelling system to ensure a completely flat working surface. Integrierter Radfreiheber mit komplett glatter Aufnahmefläche.*

*Elévateur intégré avec des registres pour assurer une surface de travail complètement plate.*

Doble elevación con registros para garantizar una superficie de trabajo completamente plana.



Nová geometrie zdvihu zjednodušuje konstrukci zapuštěné montážní jámy.

*The new lift geometry simplifies the flush mounting pit construction. Neue Geometrie der Hebebühne, und vereinfachte Fundamente.*

*Nouvelle géométrie du pont élévateur qui simplifie la réalisation de la fosse.*

Nueva geometría del elevador que simplifica el proceso de realización del foso.

Všechny otočné body jsou vybaveny bezúdržbovými samomaznými pouzdry.

*All pivoting points are equipped with maintenance free self lubricating bushings.*

Gelenkbolzen mit selbstschmierenden Buchsen die keiner Wartung bedürfen.

*Pivots d'articulation avec bagues autolubrifiantes, ne nécessitant pas d'entretien.*

Pernos de articulación con casquillos auto lubricados que no requieren mantenimiento alguno.



Základové desky s vyrovnávacím systémem pro snadnou instalaci.

*Base plates with levelling system for an easy installation.*

Grundrahmen mit Nivellier Vorrichtungen für ein einfacheres Aufstellen.

*Bases du pont avec dispositifs de nivellement pour faciliter les opérations d'installation.*

*Bases de las plataformas con dispositivos de nivelación para facilitar las operaciones de instalación y planaridad.*



Hydraulická synchronizace pohybů plošiny je nezávislá na zatížení rozvodu, a je garantován patentovaným hydraulickým synchronizačním zařízením.

*The hydraulic synchronisation of the platform movements is independent of the load distribution, and is guaranteed by a patented hydraulic synchronisation device.*

Die hydraulische Synchronisation der Bewegungen der Fahrschienen ist unabhängig von der Lastverteilung und wird durch ein patentiertes hydraulisches Ausgleichsventil gewährleistet.

*La synchronisation hydraulique des mouvements des chemins de roulement est indépendante de la répartition de la charge, et est garantie par un dispositif de synchronisation hydraulique breveté.*

La sincronización hidráulica de los movimientos de las plataformas es independiente de la distribución de la carga, y está garantizada por una válvula de sincronización hidráulica patentada.



Široká zarážka pro kola zajišťuje vysoké bezpečí na pracovišti.

*Large wheel stop for high working safety.*

Breite Abroll Sicherungen für ein sicheres Arbeiten rund um die Hebebühne.

*Large embout de roue pour plus la sécurité lors des travaux autour du pont.*

Topes de rueda anchos para mayor seguridad al trabajar alrededor del elevador.

Mechanický západkový systém s automatickou aretací a pneumatickým uvolněním, zajišťuje maximální bezpečnost, když je zvedák v pracovní poloze.

*Mechanical locking device with automatic engagement and pneumatic release, ensuring maximum safety when lift is in parking position.*

Mechanische Stützvorrichtung mit automatischer Verriegelung und pneumatischer Entriegelung, um eine maximale Sicherheit im aufgehobenen Zustand zu garantieren.

*Dispositif de soutien mécanique avec enclenchement automatique et dégagement pneumatique, pour garantir la sécurité totale pendant le stationnement.*

Dispositivo de apoyo mecánico de funcionamiento automático y desbloqueo neumático, como garantía de la máxima seguridad en la fase de estacionamiento.



**Zvedák s hladkými plošinami**  
**Lifts with flat platforms**  
**Hebebühnen mit flachen Fahrschienen**  
**Élévateurs avec chemins de roulement plats**  
**Elevadores con plataformas lisas**



Zvedák s velkými plošinami o délce až 5,5 m, strukturované a navržené pro maximální stabilitu i při zatížení velkými vozidly.

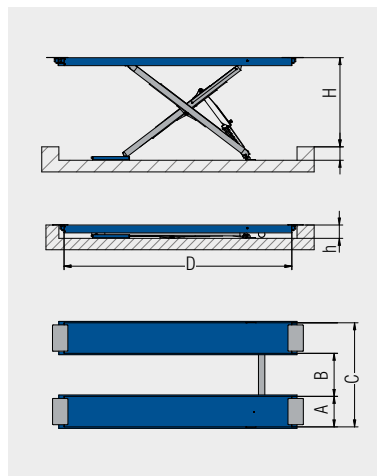
*Lifts with big platforms, up to 5,5 m length, structured and designed for maximum stability also when loaded with large vehicles.*

Hebebühnen mit langen Fahrschienen, bis zu 5,5 m, sehr robust gebaut für maximale Stabilität auch bei Arbeiten an großen Fahrzeugen.

*Ponts élévateurs avec des grands chemins de roulement, jusqu'à 5,5 m de longueur, et une structure conçue pour une stabilité maximale, même lorsqu'on travaille sur de gros véhicules.*

Elevadores con plataformas de grandes dimensiones, de hasta 5,5 m de longitud, y una estructura diseñada para una máxima estabilidad, incluso cuando se trabaja en vehículos de gran tamaño.

	Nosnost Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad	Motor Motor Moteur Motor	A	B	C	D	h	H
	kg	kW	mm	mm	mm	mm	mm	mm
RAV640N.1I	4200	2,6	615	870	2100	4600	270	1800
RAV640N.1ISI		3,5					295	1805
RAV650N.1.55I	5000	2,6	650	900	2200	5500	270	1805
RAV650N.1.55ISI		3,5					295	1805
RAV660N.1.55I	6000	2,6	650	900	2200	5500	270	1805
RAV660N.1.55ISI		3,5					300	1805



**Plošiny pro měření geometrie**  
**Wheel alignment lifts**  
**Hebebühnen für Achsvermessung**  
**Élévateurs pour contrôle de géométrie**  
**Elevadores para alineado de dirección**



Plošiny pro měření a seřizování geometrie kol s výřezem pro otočné talíře vpředu a posuvnými deskami vzadu.

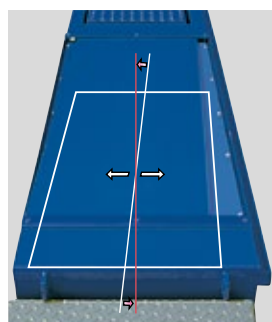
*Platforms for total wheel alignment with front housing for turn tables and rear side slip plates.*

Fahrschienen zur Achsvermessung, mit vorderen Aussparungen für Drehteller und hinteren Schiebepplatten.

*Chemins de roulement pour géométrie totale, avec logements avant pour plateaux pivotants et plans mobiles arrière.*

Plataformas para alineación total, con asientos para platos giratorios delanteros y platos oscilantes traseros.

	Nosnost Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad	Motor Motor Moteur Motor	A	B	C	D	h	H
	kg	kW	mm	mm	mm	mm	mm	mm
RAV640N.2I	4200	2,6	615	870	2100	4600	270	1800
RAV640N.2ISI		3,5					295	1805
RAV650N.2.55I	5000	2,6	650	900	2200	5500	270	1805
RAV650N.2.55ISI		3,5					295	1805
RAV660N.2.55I	6000	2,6	650	900	2200	5500	270	1805
RAV660N.2.55ISI		3,5					300	1805



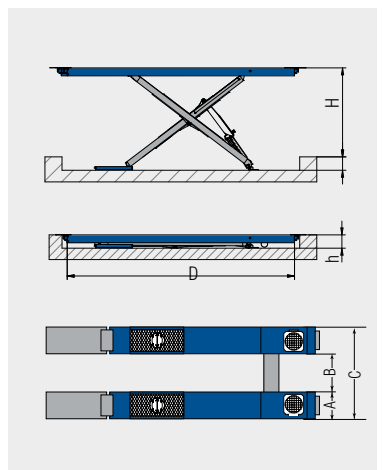
Zadní kluzné desky s pneumatickou aretací, podélné a příčné pohyby v obou směrech.

*Rear side slip plates with pneumatic locking, angular and transversal movements in both directions.*

Schiebepplatten mit pneumatischer Arretierung in zentrierter Position sowie Winkel- und Querverschiebung in beiden Richtungen.

*Plans mobiles arrière avec blocage pneumatique en position centrale. Mouvement des plaques longitudinal et transversal.*

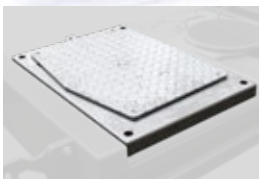
Platos oscilantes con bloqueo neumático en posición centrada y movimientos de oscilación angular y trasversal en ambas direcciones.





**.3 .5**

**Plošiny pro geometrii s detektorem vůlí**  
**Alignment lifts with built in play detector**  
**Achsmessbühnen mit Gelenkspieltestern**  
**Élévateurs pour géométrie avec plaques à jeux**  
**Elevadores para alineado con detector de holguras**



Deska s reliéfním povrchem, aby se zabránilo prokluzování kola při testu.  
*Plate with embossed surface to prevent plate-wheel sliding.*  
 Platten mit rutschfester Oberfläche.  
*Plaques avec surface bosselée pour empêcher le glissement des roues.*  
 Placas con superficie áspera y trabajada para evitar el deslizamiento de placa-rueda.

**RAV 640N.3** } **Detektor vůlí - 4 směry pohybu**  
**RAV 640N.4** } **4 movement play detector**  
 Gelenkspieltester mit 4 Bewegungen  
 Plaques à jeux à 4 mouvements  
 Detector de holguras de 4 movimientos

**RAV 650N.5** } **Detektor vůlí 8+4 směry pohybu**  
**RAV 650N.6** } **8+4 movement play detector**  
 Gelenkspieltester mit 8+4 Bewegungen  
 Plaques à jeux à 8+4 mouvements  
 Detector de holguras de 8+4 movimientos

**.4 .6**

**Plošiny s detektorem vůlí**  
**Lifts with built in play detector**  
**Hebebühnen mit Gelenkspieltestern**  
**Élévateurs avec plaques à jeux**  
**Elevadores con detector de holguras**

**NEW**

Detektor vůlí s 8 směry pohybu splňuje normu UE2014/45.  
 8 movement play detector, 2014/45EU compliant.

8 Bewegungen Gelenkspieltester, konform zur Norm 2014/45EU.

Plaques à jeux avec 8 mouvements, conforme à la norme 2014/45EU.

Detector de holguras de 8 movimientos, conforme a la nueva normativa 2014 / 45EU.



**Inspekční lampa**

- LED technologie
- Nízká hmotnost
- Ergonomické pouzdro

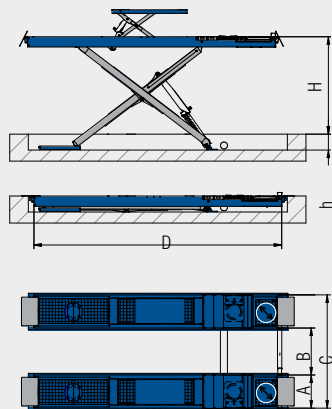
**.3 .5**

Plošiny pro geometrii s vybráním pro přední otočné talíře a se zadními kluznými deskami.  
*Platforms for total wheel alignment with front housing for turn tables and rear side slip plates.*

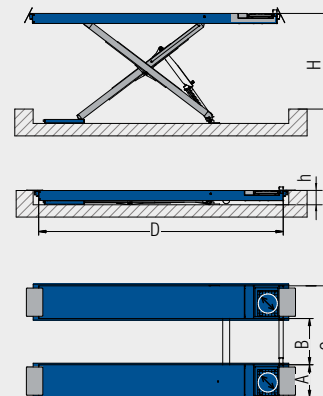
Fahrschienen zur Achsmessung, mit vorderen Aussparungen für Drehteller und hinteren Schiebeplatten.

Chemins de roulement pour géométrie totale, avec logements avant pour plateaux pivotants et plans mobiles arrière.

Plataformas para alineación total, con asientos para platos giratorios delanteros y platos oscilantes traseros.



	Nosnost Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad	Motor Motor Motor Moteur Motor	A	B	C	D	h	H
	kg	kW	mm	mm	mm	mm	mm	mm
RAV640N.3.46ISI	<b>4200</b>	2,6	615	870	2100	<b>4600</b>	295	1805
RAV640N.5.55ISI		2,6	650	900	2200	<b>5500</b>	295	1805
RAV650N.5.55I	<b>5000</b>	2,6					270	1805
RAV650N.5.55ISI		2,6	650	900	2200	<b>5500</b>	295	1805

**.4 .6**

	Nosnost Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad	Motor Motor Motor Moteur Motor	A	B	C	D	h	H
	kg	kW	mm	mm	mm	mm	mm	mm
RAV640N.4.46I	<b>4200</b>	2,6	615	870	2100	<b>4600</b>	270	1800
RAV640N.4.46ISI		2,6	615	870	2100	<b>4600</b>	295	1805
RAV640N.6.55I	<b>4200</b>	2,6					270	1805
RAV640N.6.55ISI		2,6	650	900	2200	<b>5500</b>		1805
RAV650N.6.55ISI		2,6					295	1805

**ISI MODELS**

**Modely s integrovaným zvedákem**  
**Versions with wheel free lift**  
**Versionen mit integriertem Radfreiheber**  
**Versions avec élévateur intégré**  
**Versiones con elevador auxiliar**

	Nosnost Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad	A	B	C
	kg	mm	mm	mm
SERIES RAV640N.ISI	<b>3500</b>	2000	1390	500
SERIES RAV640N.55ISI	<b>4000</b>	2100	1390	490
SERIES RAV650N.55ISI	<b>4000</b>	2100	1390	490
SERIES RAV660N.55ISI	<b>4000</b>	2100	1390	490

